



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 64

1. decembra 2021

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 483/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10492 – SILVER LAKE / CVC / SPHINX / RAC JV) ⁽¹⁾	1
2021/C 483/02	Začatie konania (Vec M.10319 – Greiner/Recticel) ⁽¹⁾	2
2021/C 483/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10407 – AIP / ALVANCE DUNKERQUE TARGET BUSINESS) ⁽¹⁾	3
2021/C 483/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10500 – PSPIB / ADIC / LOCAL) ⁽¹⁾	4
2021/C 483/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9971 – P27 NPP / BANKGIROT) ⁽¹⁾	5
2021/C 483/06	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10508 – HUTCHISON 3 INDONESIA / INDOSAT) ⁽¹⁾	6
2021/C 483/07	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10287 – PROXIMUS / BESIX / SL / i. LECO) ⁽¹⁾	7

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 483/08	Výmenný kurz eura — 30. novembra 2021	8
---------------	---	---

2021/C 483/09	Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 8. marca 2021 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics – Spravodajca: Malta ⁽¹⁾	9
2021/C 483/10	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – Vec M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics ⁽¹⁾	11
2021/C 483/11	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 18. marca 2021, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP (Vec M.9820 – DANFOSS / EATON HYDRAULICS) [oznámené pod C(2021) 1697] ⁽¹⁾	13
Európsky ombudsman		
2021/C 483/12	Výročná správa 2020	18
INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV		
2021/C 483/13	Aktualizácia zoznamu hraničných priechodov podľa článku 2 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)	19
<hr/>		
V Oznamy		
KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY		
Európska komisia		
2021/C 483/14	Oznámenie o opätovnom otvorení antidumpingového prešetrovania týkajúceho sa dovozu určitých tkaných a/alebo stehovaných textílií zo sklenených vlákien s pôvodom v Egypte	29
KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE		
Európska komisia		
2021/C 483/15	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	37

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10492 – SILVER LAKE / CVC / SPHINX / RAC JV)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 483/01)

Dňa 24. novembra 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10492. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Začatie konania
(Vec M.10319 – Greiner/Recticel)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 483/02)

Dňa 24. novembra 2021 Komisia rozhodla o začatí konania vo vyššie uvedenej veci po tom ako zistila, že oznámená koncentrácia vyvoláva vážne obavy o jej zlučiteľnosti so spoločným trhom. Začatie konania otvára druhú fázu preskúmania oznámenej koncentrácie a je bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto ve. Rozhodnutie je založené na čl. 6 (1) (c) Nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k oznámenej koncentrácii.

Pripomienky je potrebné doručiť Komisii do 15 dní odo dňa zverejnenia tohto oznámenia, v opačnom prípade tieto pripomienky nemusia byť v predmetnom konaní plne zohľadnené. Pripomienky je potrebné doručiť faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením čísla konania M.10319 – Greiner/Recticel, na nasledujúcu adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10407 – AIP / ALVANCE DUNKERQUE TARGET BUSINESS)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 483/03)

Dňa 23. novembra 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10407. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.10500 – PSPIB / ADIC / LOCAL)****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 483/04)

Dňa 8. novembra 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10500. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.9971 – P27 NPP / BANKGIROT)****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 483/05)

Dňa 8. júla 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M9971. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10508 – HUTCHISON 3 INDONESIA / INDOSAT)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 483/06)

Dňa 4. novembra 2021 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10508. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10287 – PROXIMUS / BESIX / SL / i.LECO)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 483/07)

Dňa 7. septembra 2021 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10287. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

30. novembra 2021

(2021/C 483/08)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1363	CAD	Kanadský dolár	1,4518
JPY	Japonský jen	128,20	HKD	Hongkongský dolár	8,8601
DKK	Dánska koruna	7,4368	NZD	Novozélandský dolár	1,6644
GBP	Britská libra	0,85173	SGD	Singapurský dolár	1,5521
SEK	Švédská koruna	10,2860	KRW	Juhokórejský won	1 350,29
CHF	Švajčiarsky frank	1,0430	ZAR	Juhoafrický rand	18,2269
ISK	Islandská koruna	147,00	CNY	Čínsky juan	7,2395
NOK	Nórska koruna	10,2795	HRK	Chorvátska kuna	7,5315
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 277,55
CZK	Česká koruna	25,526	MYR	Malajzijský ringgit	4,7753
HUF	Maďarský forint	365,68	PHP	Filipínske peso	57,271
PLN	Poľský zlotý	4,6639	RUB	Ruský rubel'	84,6123
RON	Rumunský lei	4,9510	THB	Thajský baht	38,282
TRY	Turecká líra	14,9342	BRL	Brazílsky real	6,3762
AUD	Austrálsky dolár	1,5898	MXN	Mexické peso	24,5059
			INR	Indická rupia	85,3274

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 8. marca 2021 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics

Spravodajca: Malta

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 483/09)

Operácia

1. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

Význam pre Úniu

2. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia má význam pre celú Úniu v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Produktové trhy

3. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantného produktového trhu s hydraulickými riadiacimi jednotkami.
4. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantného produktového trhu s elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi.
5. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantného produktového trhu s orbitálnymi motormi.
6. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantného produktového trhu s čerpadlami.

Geografické trhy

7. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantného geografického trhu s hydraulickými riadiacimi jednotkami, elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi, orbitálnymi motormi a čerpadlami v rámci celého EHP.

Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

8. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by viedla k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže na trhoch EHP s hydraulickými riadiacimi jednotkami, a to najmä vytvorením alebo posilnením dominantného postavenia.
9. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by viedla k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže na trhoch EHP s elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi, a to najmä vytvorením alebo posilnením dominantného postavenia.
10. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by viedla k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže na trhoch EHP s orbitálnymi motormi, a to najmä vytvorením alebo posilnením dominantného postavenia.
11. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by značným spôsobom nenarušila efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o čerpadlá pre mobilné aplikácie a ich možný čiastkový segment.
12. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by značným spôsobom nenarušila efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o konglomerátne účinky.

Závazky

13. Poradný orgán (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že konečné záväzky sú vhodné a dostatočné na odstránenie značného narušenia efektívnej hospodárskej súťaže, pokiaľ ide o trhy s hydraulickými riadiacimi jednotkami, elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi a orbitálnymi motormi v EHP.

Zlučiteľnosť s vnútorným trhom

14. Poradný výbor (11 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia upravená na základe konečných záväzkov by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP.
-

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Vec M.9820 – Danfoss/Eaton Hydraulics****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 483/10)

1. Komisii bolo 17. augusta 2020 doručené oznámenie o navrhovanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾, podľa ktorého podnik Danfoss A/S (ďalej len „Danfoss“) v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách získa výlučnú kontrolu nad podnikom Eaton Hydraulics (ďalej len „Eaton“) ⁽³⁾ prostredníctvom kúpy akcií a aktív (ďalej len „navrhovaná transakcia“). Podniky Danfoss a Eaton sa spolu označujú ako „strany“.
2. Komisia 21. septembra 2020 prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.
3. Komisia 12. októbra 2020 na formálnu žiadosť podniku Danfoss z 9. októbra 2020 predĺžila lehotu podľa článku 10 ods. 3 prvého pododseku nariadenia o fúziách stanovenú na prijatie rozhodnutia podľa článku 8 nariadenia o fúziách v súvislosti s navrhovanou transakciou, a to o desať pracovných dní v zmysle článku 10 ods. 3 druhého pododseku uvedeného nariadenia.
4. Komisia sa 27. novembra 2020 na žiadosť podniku Danfoss rozhodla predĺžiť lehotu na prijatie rozhodnutia podľa článku 8 nariadenia o fúziách celkovo o päť pracovných dní v súlade s článkom 10 ods. 3 druhým pododsekom treťou vetou nariadenia o fúziách.
5. Komisia 8. decembra 2020 prijala oznámenie námietok. Oznámenie námietok bolo podniku Danfoss formálne oznámené 9. decembra 2020 ⁽⁴⁾. V ten istý deň mu bola poskytnutá lehota na predloženie pripomienok do 22. decembra 2020. Podnik Eaton 11. decembra 2020 získal od podniku Danfoss verziu oznámenia námietok, ktorá nemá dôverný charakter a na základe ktorej mohol predložiť písomné pripomienky podľa článku 13 ods. 2 vykonávacieho nariadenia o fúziách.
6. Podniku Danfoss bol 8. decembra 2020 poskytnutý prístup k dostupným dokumentom v spise Komisie, a to prostredníctvom odovzdania CD disku. Navyše relevantné údaje z dôverného spisu Komisie sa podniku Danfoss sprístupnili v dátovom priestore od 8. do 22. decembra 2020. V súvislosti s dokumentmi, ktoré boli do spisu pridané neskôr, bol poskytnutý ďalší prístup k spisu 20. januára a 17. februára 2021. V súvislosti s prístupom k spisu mi nebola doručená nijaká sťažnosť ani žiadosť strán.
7. Strany 22. decembra 2020 predložili svoje konsolidované písomné pripomienky k oznámeniu námietok. Strany nepožiadali o usporiadanie formálneho ústneho vypočutia.
8. V období od 17. decembra 2020 do 13. januára 2021 som podľa článku 18 ods. 4 nariadenia o fúziách pripustila zapojenie dvoch podnikov, ktoré preukázali dostatočný záujem ako zainteresované tretie osoby v tejto veci. Zainteresované tretie osoby dostali verziu oznámenia námietok, ktorá nemá dôverný charakter, a lehotu na zaslanie pripomienok.
9. Podnik Danfoss 15. a 18. januára 2021 predložil počiatočné záväzky v súlade s článkom 8 ods. 2 a článkom 10 ods. 2 nariadenia o fúziách s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť navrhovanej transakcie s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP.

⁽¹⁾ V súlade s článkami 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) (ďalej len „rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) (ďalej len „nariadenie o fúziách“).

⁽³⁾ Eaton je podnik skupiny Eaton Group, ktorý zahŕňa i) podiely podniku Eaton Hydraulics LLC, ako aj ii) niekoľko ďalších subjektov, ktoré patria do divízie hydrauliky skupiny Eaton Group, a určité aktíva zo skupiny Eaton Group okrem podnikov vyrábajúcich golfové gripy a výroby na filtráciu.

⁽⁴⁾ Právníkom podniku Danfoss bola 8. decembra 2020 zaslaná (neformálna) predbežná informačná kópia oznámenia námietok a sprievodný list k nemu.

10. Komisia 20. januára 2021 poslala podniku Danfoss opis skutočností, v ktorom podnik informovala o dodatočných skutkových okolnostiach (z ktorých niektoré už boli uvedené v spise v čase oznámenia námietok, pričom ďalšie Komisia získala až po prijatí oznámenia námietok), ktoré Komisia považovala za potenciálne relevantné na konečné posúdenie tejto veci. Podnik Danfoss na tento opis skutočností odpovedal 3. februára 2021.
11. Komisia sa 21. januára 2021 v dohode s podnikom Danfoss rozhodla predĺžiť lehotu na prijatie rozhodnutia podľa článku 8 nariadenia o fúziách o päť pracovných dní v súlade s článkom 10 ods. 3 druhým pododsekom treťou vetou nariadenia o fúziách.
12. Podnik Danfoss 28. januára 2021 predložil revidované záväzky v súlade s článkom 8 ods. 2 a článkom 10 ods. 2 nariadenia o fúziách s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť navrhovanej transakcie s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP (ďalej len „revidované záväzky“). Komisia 1. februára 2021 začala v súvislosti s revidovanými záväzkami prieskum trhu.
13. Po prijatí spätnej väzby od Komisie k revidovaným záväzkom podnik Danfoss 15. februára 2021 predložil zmenený súbor záväzkov (ďalej len „konečné záväzky“).
14. Navrhovaná transakcia sa v návrhu rozhodnutia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP za predpokladu, že budú v plnej miere dodržané konečné záväzky.
15. Preskúmala som návrh rozhodnutia podľa článku 16 ods. 1 rozhodnutia 2011/695/EÚ a dospela som k záveru, že sa zaoberá len námietkami, v súvislosti s ktorými strany dostali príležitosť vyjadriť svoje názory.
16. Vzhľadom na všetky uvedené skutočnosti konštatujem, že v tomto konaní sa rešpektoval účinný výkon procesných práv.

V Bruseli 8. marca 2021

Dorothe DALHEIMER

ZHRNUTIE ROZHODNUTIA KOMISIE**z 18. marca 2021,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP****(Vec M.9820 – DANFOSS / EATON HYDRAULICS)**

[oznámené pod C(2021) 1697]

(Iba anglické znenie je autentické)**(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 483/11)

Komisia prijala 18. marca 2021 rozhodnutie vo veci fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, je k dispozícii v autentickom jazyku veci na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

1. STRANY

1. Podnik Danfoss A/S (ďalej len „Danfoss“ alebo „oznamujúca strana“, Dánsko) je globálny výrobca komponentov a inžinierskych technológií na chladenie, klimatizáciu, vykurovanie, ovládanie motorov a hydrauliku pre terénne stroje.
2. Podnik Eaton Hydraulics (ďalej len „Eaton“, Írsko) tvorí obchodný segment hydrauliky spoločnosti Eaton Corporation PLC (s výnimkou podnikov vyrábajúcich golfové gripy a výrobky na filtráciu). Skladá sa z dvoch produktových divízií: i) preprava kvapalín a ii) ovládanie výkonu a pohybu. Obe z nich pôsobia v oblasti ponuky hydraulických komponentov a systémov pre priemyselné a mobilné zariadenia. Podnik Eaton je írsky verejná akciová spoločnosť.

2. OPERÁCIA

3. Komisii bolo 17. augusta 2020 doručené oznámenie o navrhovanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie o fúziách“), podľa ktorého by podnik Danfoss získal v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Eaton prostredníctvom kúpy akcií a aktív (ďalej len „transakcia“). Podniky Danfoss a Eaton sa ďalej označujú ako „strany“. Subjekt, ktorý je výsledkom transakcie, sa ďalej označuje ako „zlúčený subjekt“.

3. VÝZNAM PRE ÚNIU

4. Strany majú spoločný celkový celosvetový obrat vo výške viac ako 5 000 miliónov EUR. Každá z nich má v celej Únii obrat presahujúci 250 miliónov EUR, pričom však v rámci jedného a toho istého členského štátu ani jedna z nich nedosahuje viac ako dve tretiny svojho celkového obratu v celej Únii.
5. Transakcia má preto význam pre celú Úniu podľa článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

4. POSTUP

6. Komisia v rozhodnutí z 21. septembra 2020 dospela k záveru, že navrhovaná transakcia vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, a začala konanie podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“).
7. Na základe podrobného prešetrovania nebolo možné rozptýliť predbežne identifikované obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou. Komisia 8. decembra 2020 prijala oznámenie námietok, v ktorom dospela k predbežnému názoru, že transakcia pravdepodobne značne naruší efektívnu hospodársku súťaž na vnútornom trhu, pokiaľ ide

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

o ponuku hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov v EHP, v zmysle článku 2 nariadenia o fúziách, a to z dôvodu vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia na relevantných trhoch.

- Oznamujúca strana predložila 28. januára 2021 záväzky podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách s cieľom riešiť obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou identifikované v oznámení námietok. Oznamujúca strana predložila 15. februára 2021 revidované záväzky podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách s cieľom riešiť obavy súvisiace s hospodárskou súťažou, ktoré boli identifikované v oznámení námietok (ďalej len „konečné záväzky“).

5. ZHRNUTIE

- Komisia skonštatovala, že podnik Danfoss mal už pred transakciou významné trhové podiely, pokiaľ ide o hydraulické riadiace jednotky, elektrohydraulické riadiace ventily a orbitálne motory, ktoré sa predávajú na trhu EHP (hydraulické riadiace jednotky: [60 – 70] %, elektrohydraulické riadiace ventily: [50 – 60] % a orbitálne motory: [40 – 50] %). Po transakcii by sa tento podiel ešte viac zvýšil výrazne nad 60 %, alebo sa dokonca priblížil k 80 % (hydraulické riadiace jednotky: [70 – 80] %, elektrohydraulické riadiace ventily: [60 – 70] % a orbitálne motory: [60 – 70] %).
- Pokiaľ ide o trhovú koncentráciu, transakcia by v prípade všetkých troch dotknutých trhov takisto viedla k tomu, že výška Herfindahl-Hirschmanovho indexu (ďalej len „HHI“) by výrazne presiahla hodnotu 2 000 a prírastok indexu HHI by bol oveľa vyšší ako 150, prípadne by došlo k prekročeniu akýchkoľvek iných prahových hodnôt vymedzených v usmerneniach o horizontálnych fúziách.
- Prieskumom trhu vo fáze II sa zistilo, že i) strany si úzko konkurujú; ii) zákazníci čelia pri zmene dodávateľov významným prekážkam; iii) konkurenti nepredstavujú pre trhovú silu strán dostatočný konkurenčný tlak; iv) hospodárska súťaž medzi technológiami je obmedzená; v) vyrovnávací kúpna sila by nezabránila zvýšeniu cien a vi) prekážky vstupu na trh sú vysoké.
- Z prieskumu trhu vyplynulo, že konečné záväzky predložené oznamujúcou stranou riešia obavy Komisie – majú štruktúrny charakter a odstraňujú celé prekrytie v prípade hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov v EHP. Odpredávaný podnik pozostáva z troch výrobných závodov s významnou stopou v EHP a USA, ponúka celý sortiment hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov a ovláda predaj v EHP, ktorý prevyšuje predaj podniku Eaton pred transakciou na všetkých troch trhoch. Výsledky prieskumu trhu, a najmä odpovede zákazníkov, toto zistenie podporujú.
- Odpredávaný podnik bude takisto životaschopný a schopný účinne konkurovať na všetkých troch produktových trhoch. Odpredávané produkty sú na trhu dobre známe a odpredávané výrobné závody sú z veľkej časti autonómne a majú rastový potenciál. Doplnením hydraulických riadiacich jednotiek a orbitálnych motorov podniku Eaton sa ďalej zvýši konkurencieschopnosť odpredávaného podniku. Záruky stanovené v záväzkoch, ktoré predložila oznamujúca strana, v najväčšej možnej miere zmiernujú riziká súvisiace s presunom výrobných liniek, duplicitou určitých výrobných krokov a prevodom zmlúv so zákazníkmi.
- Z toho dôvodu sa prijalo rozhodnutie o schválení podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách.

6. DÔVODOVÁ SPRÁVA

6.1. Relevantné produktové trhy

- Transakcia sa týka komponentov pre hydraulické napájacie systémy. Hydraulické napájacie systémy sa využívajú v strojoch alebo priemyselných závodoch na prenos mechanickej energie z určitého zdroja mechanickej energie (napr. z dieselového motora) na určité miesto použitia. Hlavnými odberateľmi hydraulických napájacích systémov a ich komponentov sú výrobcovia pôvodných zariadení, ktorí pôsobia v oblasti výroby i) poľnohospodárskych strojov (napr. traktorov a kombajnov) alebo ii) stavebných strojov (napr. bagrov a zdvíhadiel), a ich príslušní distribútori. Dodatočné odberateľské odvetvia zahŕňajú lesné hospodárstvo, ťažbu ropy a plynu a ťažobný priemysel.
- Komisia sa na základe dôkazov, ktoré zhromaždila počas svojho vyšetrovania, a v súlade s tvrdeniami oznamujúcej strany domnieva, že každý jednotlivý komponent hydraulického napájacieho systému predstavuje samostatný produktový trh.
- Činnosti strán sa prekývajú, pokiaľ ide o počet trhov s komponentmi hydraulických napájacích systémov vrátane: i) trhu s hydraulickými riadiacimi jednotkami pre terénne stroje; ii) trhu s elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi pre terénne vozidlá; trhu s orbitálnymi motormi a trhu s hydraulickými čerpadlami.

18. Z vyšetrovania Komisie vyplynulo, že všetky trhy s hydraulickými riadiacimi jednotkami, elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi a orbitálnymi motormi tvoria samostatné, no diferencované produktové trhy. Tieto produktové trhy sa okrem iných faktorov môžu líšiť podľa konečného použitia, predajného kanála, kvality alebo úrovne produktov.
19. Komisia v súvislosti s trhom s čerpadlami, ktorý pritom takisto považuje za diferencovaný trh, ponechala otvorenú možnosť ďalšej segmentácie trhu vzhľadom na to, že transakcia nevyvoláva obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou v zmysle akéhokoľvek možného vymedzenia.
20. Po svojom prieskume trhu Komisia spozorovala významné náznaky, že v súvislosti s výrobou a ponukou hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov, orbitálnych motorov a hydraulických čerpadiel pre mobilné aplikácie a ich možných čiastkových segmentov sa hospodárska súťaž uskutočňuje na úrovni EHP.
21. Z výsledkov vyšetrovania vyplýva, že existujú významné prekážky, ktoré bránia zákazníkom z EHP dovážať z krajín mimo EHP, a že v oblasti medzikontinentálnej ponuky existuje výrazný konkurenčný tlak, čo výrazne zvýhodňuje dodávateľa z EHP. Komisia vzhľadom na všetky dôkazy, ktoré má k dispozícii, konštatuje, že trhy pre výrobu a ponuku hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov, orbitálnych motorov a hydraulických čerpadiel pre mobilné aplikácie a ich možné čiastkové segmenty sa vzťahujú na celý EHP.

6.2. Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

22. Komisia zistila obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou, pokiaľ ide o výrobu a ponuku hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov v EHP. Obavy Komisie sú založené na niekoľkých úvahách a zisteniach vrátane tých, ktoré sú uvedené v nasledujúcich odsekoch.
23. Komisia nezistila obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou, pokiaľ ide o hydraulické čerpadlá, vzhľadom na obmedzenú aktivitu podniku Eaton a jeho podiel na trhu v EHP.

6.2.1. *Transakcia vedie k veľmi vysokej úrovni kumulovaného predaja na týchto troch trhoch, čo svedčí o vytvorení alebo posilnení dominantného postavenia a o zvyšujúcej sa koncentrácii na týchto trhoch, ktoré už sú koncentrované*

24. Komisia konštatuje, že podnik Danfoss mal už pred transakciou významné trhové podiely, pokiaľ ide o hydraulické riadiace jednotky, elektrohydraulické riadiace ventily a orbitálne motory predávané na trhu EHP (hydraulické riadiace jednotky: [60 – 70] %, elektrohydraulické riadiace ventily: [50 – 60] % a orbitálne motory: [40 – 50] %). Po transakcii by sa tento podiel ešte viac zvýšil výrazne nad 60 %, alebo sa dokonca priblížil k 80 % (hydraulické riadiace jednotky: [70 – 80] %, elektrohydraulické riadiace ventily: [60 – 70] % a orbitálne motory: [60 – 70] %).
25. Pokiaľ ide o trhovú koncentráciu, transakcia by v prípade všetkých troch dotknutých trhov takisto viedla k tomu, že výška Herfindahl-Hirschmanovho indexu (ďalej len „HHI“) by výrazne presiahla hodnotu 2 000 a prírastok indexu HHI by bol oveľa vyšší ako 150, prípadne by došlo k prekročeniu akýchkoľvek iných prahových hodnôt vymedzených v usmerneniach o horizontálnych fúziách.

6.2.2. *V prípade troch dotknutých trhov bude mať transakcia pravdepodobne za následok zvýšenie cien*

26. V súvislosti so všetkými tromi trhmi Komisia zistila, že i) strany si úzko konkurujú; ii) zákazníci čelia pri zmene dodávateľov významným prekážkam; iii) konkurenti nepredstavujú pre trhovú silu strán dostatočný konkurenčný tlak; iv) hospodárska súťaž medzi technológiami je obmedzená; v) vyrovnávací kúpna sila by nezabránila zvýšeniu cien a vi) prekážky vstupu na trh sú vysoké.

a) **Strany si úzko konkurujú.** Z vyšetrovania Komisie vyplynulo, že strany sú svojimi blízkymi, ak nie najbližšími, konkurentmi v oblasti hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov. Z kvantitatívnej hospodárskej analýzy vyplynulo, že strany často súťažajú o tie isté príležitosti na týchto trhoch. Prieskumom trhu sa navyše potvrdilo, že títo konkurenti a zákazníci vnímajú ponuky výrobkov strán ako veľmi podobné a zameniteľné. Existujú aj faktory, ktoré odlišujú podniky Danfoss a Eaton od ďalších účastníkov trhu, ako sú napríklad rozsiahla škála ich portfólií a kvalita ich výrobkov, čo takisto vedie k záveru, že si podniky úzko konkurujú.

b) **Zákazníci čelia významným prekážkam pri zmene dodávateľov.** Pri zmene existujú technické a praktické obmedzenia, najmä vo výrobnjej fáze stroja. Výrobcovia pôvodných zariadení takisto zvyčajne mávajú len jedného schváleného dodávateľa pre každý komponent určitého stroja vo výrobe. Niekedy existujú prekážky aj pri zmene vo fáze návrhu stroja z dôvodu nákladových faktorov a času potrebného na schválenie, a preto výrobcovia pôvodných zariadení zvyčajne využívajú pre nové stroje tie hydraulické riadiace jednotky, elektrohydraulické riadiace ventily alebo orbitálne motory, ktoré už boli schválené pre iné stroje.

- c) **Konkurenti nepredstavujú pre trhovú silu strán dostatočný konkurenčný tlak.** Na všetkých troch trhoch majú strany len veľmi málo presvedčivých konkurentov. Z prieskumu trhu vyplynulo, že je nepravdepodobné, aby títo existujúci konkurenti dokázali vyvinúť dostatočný tlak na zlúčený subjekt, ktorý vznikne po transakcii, a to vzhľadom na i) ich obmedzené trhové podiely a ii) rozdiely medzi ponukami strán a ponukami konkurentov, napr. na základe portfólia produktov alebo kvality. Toto rozlišovanie výrobkov vedie k záveru, že v prípade zvýšenia cien zo strany zlúčeného subjektu by nebolo možné pokryť celý dopyt za konkurenčných podmienok.
- d) **Hospodárska súťaž medzi technológiami je obmedzená.** Alternatívy medzi technológiami (v prípade hydraulických riadiacich jednotiek ide o riešenia elektrického riadenia a elektrohydraulického riadenia, v prípade elektrohydraulických riadiacich ventilov ide o špecifické riešenie riadenia, ktoré vyvinul podnik Ognibene, a v prípade orbitálnych motorov o elektrické motory a vačkové piestové motory) vyvíjajú na strany malý konkurenčný tlak predovšetkým preto, lebo i) výrobcovia pôvodných zariadení čelia ťažkostiam alebo nie sú ochotní zmeniť technológiu a/alebo ii) hospodárska súťaž s ďalšími technológiami sa týka len obmedzenej časti trhu.
- e) **Vyrovňavacia kúpna sila by nezabránila zvýšeniu cien.** Malí a strední výrobcovia pôvodných zariadení zvyčajne nakupujú hydraulické riadiace jednotky, elektrohydraulické riadiace ventily a orbitálne motory prostredníctvom distribútorov. Nezdá sa, že by títo výrobcovia pôvodných zariadení alebo distribútori mali dostatok vyrovnávacej kúpnej sily na zabránenie zvýšeniu cien. Väčší výrobcovia pôvodných zariadení, ktorí nakupujú priamo od strán, majú do istej miery pomerne vyššiu mieru kúpnej sily. Prekážky pri zmene dodávateľov, nedostatok presvedčivých alternatív k stranám a prípady z minulosti, keď sa stranám úspešne podarilo zvýšiť ceny veľkým výrobcom pôvodných zariadení, naznačujú, že ani veľkí výrobcovia pôvodných zariadení nebudú schopní zabrániť zvýšeniu cien.
- f) **Prekážky vstupu sú vysoké.** Vstup na akýkoľvek z trhov s hydraulickými riadiacimi jednotkami, elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi alebo orbitálnymi motormi je zdĺhavý a veľmi náročný z dôvodu potrebných technických a odborných znalostí, výskumu a vývoja, ako aj procesov certifikácie, validácie a testovania výrobcov pôvodných zariadení. Ďalšie požiadavky, ako sú úspory z rozsahu, rozsah portfólia, systémy predaja a podpory a reputácia, je pre nových účastníkov trhu ťažké splniť. V súlade s týmto Komisia nezistila, že by v poslednom čase vstúpil na trh nejaký nový účastník, alebo sa na to v blízkej budúcnosti chystal (vrátane výrobcov z krajín mimo EHP).
27. Komisia preto dospela k záveru, že oznámená koncentrácia vyvoláva vážne pochybnosti z hľadiska jej zlučiteľnosti s vnútorným trhom, pokiaľ ide o hydraulické riadiace jednotky, elektrohydraulické riadiace ventily a orbitálne motory.

6.3. Závazky

28. S cieľom odstrániť obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou v oblasti ponuky hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov v EHP spomenuté v predchádzajúcom texte strany predložili ďalej uvedené záväzky.
29. Oznamujúca strana sa zaväzuje odpredať alebo zabezpečiť odpredaj častí obchodnej jednotky podniku Danfoss zaoberajúcej sa motormi a častí podniku Danfoss zaoberajúcich sa hydraulickými riadiacimi jednotkami a elektrohydraulickými riadiacimi ventilmi (spolu „odpredávaný podnik“). To znamená odpredaj celých výrobných závodov podniku Danfoss vo Vroclave (Poľsko), Parchime (Nemecko) a Hopkinsville (Spojené štáty) vrátane všetkých hmotných a nehmotných aktív (výrobky, zmluvy so zákazníkmi, úvery a ďalšie záznamy, funkcie a personál, patenty a ďalšie know-how).
30. Odpredávaný podnik sa dopĺňa určitými výrobkami podniku Eaton, najmä i) všetkými hmotnými a nehmotnými aktívami (vrátane výrobných liniek) nevyhnutnými na výrobu a predaj série 10 a S70 hydraulických riadiacich jednotiek podniku Eaton, ako aj orbitálnych motorov HP a VIS so stredným výkonom podniku Eaton; ii) technológiou súvisiacou so sériou 20 hydraulických riadiacich jednotiek podniku Eaton a iii) hmotnými a nehmotnými aktívami nevyhnutnými na výrobu určitých elektrohydraulických riadiacich ventilov podniku Eaton.
31. V záväzkoch, ktoré predložila oznamujúca strana, sa stanovuje niekoľko ďalších záruk na zabezpečenie životaschopnosti a konkurencieschopnosti odpredávaného podniku, a to najmä:
32. Oznamujúca strana sa zaväzuje, že odpredávaný podnik nebude závislý od žiadneho závodu, ktorý si podnik Danfoss ponechá. Najmä výroba v závodoch v Hopkinsville, Parchime a vo Vroclave by mala byť po odpredaji plne autonómna. Aby sa zachovala životaschopnosť odpredávaného podniku v krátkodobom horizonte (t. j. kým je odpredávaný podnik schopný obstarávať alebo vyrábať vlastné podobné výrobky alebo služby), bude podnik Danfoss poskytovať prechodné služby za úhradu. Podnik Danfoss sa zaväzuje zriadiť viazaný účet s určitou sumou finančných prostriedkov s cieľom podporiť nákupcu pri nahrádzaní určitých dohôd o prechodných službách.
33. Oznamujúca strana sa takisto zaväzuje, že zabezpečí prevod zmlúv so zákazníkmi a s distribútormi na odpredávaný podnik, a to okrem iného prostredníctvom záväzku neponúkať služby, zrušenia ustanovení o exkluzivite a povinnosti kupovať výrobky od odpredávaného podniku a posúvať ich zákazníkom, ktorí si neželajú prejsť k odpredávanému podniku.

Posúdenie predložených záväzkov

34. Záväzky, ktoré predložili strany, riešia obavy Komisie – majú štrukturálny charakter a veľkosť štrukturálneho odpredaja bude úmerná veľkosti podniku Eaton alebo dokonca väčšia na troch dotknutých trhoch, ktoré vyvolávajú obavy.
35. Odpredávaný podnik pozostáva z troch výrobných závodov s významnou stopou v EHP a USA, ponúka celý sortiment hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov a ovláda predaj v EHP, ktorý prevyšuje predaj podniku Eaton pred transakciou na všetkých troch trhoch. Výsledky prieskumu trhu, a najmä odpovede zákazníkov, toto zistenie podporujú.
36. Odpredávaný podnik bude takisto životaschopný a schopný účinne konkurovať na všetkých troch produktových trhoch. Odpredávané produkty sú na trhu dobre známe a odpredávané výrobné závody sú z veľkej časti autonómne a majú rastový potenciál. Doplnením hydraulických riadiacich jednotiek a orbitálnych motorov podniku Eaton sa ďalej zvýši konkurencieschopnosť odpredávaného podniku. Záruky stanovené v záväzkoch, ktoré predložila oznamujúca strana, v najväčšej možnej miere zmiernujú riziká súvisiace s presunom výrobných liniek, duplicitou určitých výrobných krokov a prevodom zmlúv so zákazníkmi.

7. ZÁVER

37. Komisia dospela k záveru, že ak sa v plnej miere dodržia podmienky a povinnosti stanovené v záväzkoch, ktoré prijala oznamujúca strana, navrhovaná koncentrácia nebude mať za následok značné narušenie efektívnej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu vo vzťahu k trhu s ponukou hydraulických riadiacich jednotiek, elektrohydraulických riadiacich ventilov a orbitálnych motorov alebo akýchkoľvek ďalších trhov, na ktorých strany pôsobia.
 38. Koncentrácia sa preto vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s fungovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách, ako aj s článkom 57 Dohody o EHP.
-

EURÓPSKY OMBUDSMAN

Výročná správa 2020

(2021/C 483/12)

Európska ombudsmanka 17. novembra 2021 predložila výročnú správu za rok 2020 predsedovi Európskeho parlamentu.

Výročná správa je k dispozícii vo všetkých 24 oficiálnych jazykoch na webovej stránke <http://www.ombudsman.europa.eu/sk/activities/annualreports.faces>

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Aktualizácia zoznamu hraničných priechodov podľa článku 2 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽¹⁾

(2021/C 483/13)

Zoznam hraničných priechodov podľa článku 2 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽²⁾, sa uverejňuje na základe informácií, ktoré členské štáty poskytli Komisii v súlade s článkom 39 Kódexu schengenských hraníc.

Aktualizácia je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zároveň je k dispozícii aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti.

ZOZNAM HRANIČNÝCH PRIECHODOV

FRANCÚZSKO

Nahradenie informácií uverejnených v Ú. v. EÚ C 219, 9.6.2021, s. 9.

Vzdušné hranice

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Dordogne-Périgord
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet
- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu
- (21) Carcassonne-Salvaza

⁽¹⁾ Pozri zoznam predchádzajúcich uverejnení na konci tejto aktualizácie.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 77, 23.3.2016, s. 1.

- (22) Châlons-Vatry
- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Alpes-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Paris-Issy-les-Moulineaux
- (37) La Môle-Saint-Tropez (každoročne otvorený od 1. júla do 15. októbra)
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) La Roche-sur-Yon
- (40) Laval-Entrammes
- (41) Le Castellet (otvorený od 23. mája do 4. júla 2021)
- (42) Le Havre-Octeville
- (43) Le Mans-Arnage
- (44) Le Touquet-Côte d'Opale
- (45) Lille-Lesquin
- (46) Limoges-Bellegarde
- (47) Lorient-Lann-Bihoué
- (48) Lyon-Bron
- (49) Lyon-Saint-Exupéry
- (50) Marseille-Provence
- (51) Metz-Nancy-Lorraine
- (52) Monaco-Héliport
- (53) Montpellier-Méditerranée
- (54) Nantes-Atlantique
- (55) Nice-Côte d'Azur
- (56) Nîmes-Garons
- (57) Orléans-Bricy
- (58) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (59) Paris-Charles de Gaulle
- (60) Paris-le Bourget
- (61) Paris-Orly
- (62) Pau-Pyrénées
- (63) Perpignan-Rivesaltes

- (64) Poitiers-Biard
- (65) Quimper-Pluguffan (otvorený od začiatku mája do začiatku septembra)
- (66) Rennes Saint-Jacques
- (67) Rodez-Aveyron
- (68) Rouen-Vallée de Seine
- (69) Saint-Brieuc-Armor
- (70) Saint-Etienne Loire
- (71) Saint-Nazaire-Montoir
- (72) Strasbourg-Entzheim
- (73) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (74) Toulouse-Blagnac
- (75) Toulouse-Francazal
- (76) Tours-Val de Loire
- (77) Troyes-Barbercy
- (78) Valence-Chabeuil (od 1. júna 2021)

Námorné hranice

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe
- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine
- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle

- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

Pozemné hranice

- (1) Železničná stanica Bourg Saint Maurice (otvorený od začiatku decembra do polovice apríla)
- (2) Železničná stanica Moûtiers (otvorený od začiatku decembra do polovice apríla)
- (3) Železničná stanica Ashford International
- (4) Cheriton/Coquelles
- (5) Železničná stanica Chessy-Marne-la-Vallée
- (6) Železničná stanica Fréthun
- (7) Železničná stanica Lille-Europe
- (8) Železničná stanica Paris-Nord
- (9) Železničná stanica Saint-Pancras
- (10) Železničná stanica Ebsfleet
- (11) Pas de la Case-Porta
- (12) Železničná stanica TGV Roissy - letisko

NEMECKO

Nahradenie informácií uverejnených v Ú. v. EÚ C 380, 20.9.2021, s. 3.

Prístavy v Severnom mori

- (1) Baltrum
- (2) Bengersiel
- (3) Borkum
- (4) Brake
- (5) Brunsbüttel
- (6) Büsum
- (7) Bützflether Sand
- (8) Buxtehude
- (9) Bremen
- (10) Bremerhaven
- (11) Carolinensiel (Harlesiel)
- (12) Cuxhaven
- (13) Eckwarderhörne
- (14) Elsfleth
- (15) Emden
- (16) Fedderwardsiel
- (17) Glückstadt
- (18) Greetsiel

- (19) Großensiel
- (20) Hamburg
- (21) Hamburg-Neuenfelde
- (22) Herbrum
- (23) Helgoland
- (24) Hooksiel
- (25) Horumersiel
- (26) Husum
- (27) Juist
- (28) Langeoog
- (29) Leer
- (30) Lemwerder
- (31) List/Sylt
- (32) Neuharlingersiel
- (33) Norddeich
- (34) Nordenham
- (35) Norderney
- (36) Otterndorf
- (37) Papenburg
- (38) Spiekeroog
- (39) Stade
- (40) Stadersand
- (41) Varel
- (42) Wangerooge
- (43) Wedel
- (44) Weener
- (45) Westeraccumersiel
- (46) Wewelsfleth
- (47) Wilhelmshaven

Prístavy v Baltskom mori

- (1) Eckernförde (prístavné zariadenia spolkového námorníctva)
- (2) Flensburg-prístav
- (3) Greifswald-Ladebow prístav
- (4) Jägersberg (prístavné zariadenia spolkového námorníctva)
- (5) Kiel
- (6) Kiel (prístavné zariadenia spolkového námorníctva)
- (7) Kiel-Holtenau
- (8) Lubmin
- (9) Lübeck
- (10) Lübeck-Travemünde
- (11) Mukran
- (12) Neustadt

- (13) Puttgarden
- (14) Rendsburg
- (15) Rostock-prístav (spojenie prístavu Warnemünde a prístavu Rostock-Überseehafen)
- (16) Sassnitz
- (17) Stralsund
- (18) Surendorf (prístavné zariadenia spolkového námorníctva)
- (19) Vierow
- (20) Wismar
- (21) Wolgast

ODERHAFF

- (1) Ueckermünde

Letiská, malé letiská, prístávacie plochy**V SPOLKOVEJ KRAJINE BÁDENSKO-WÜRTEMBERSKO**

- (1) Aalen-Heidenheim-Elchingen
- (2) Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden
- (3) Donaueschingen-Villingen
- (4) Freiburg/Brg.
- (5) Friedrichshafen-Löwental
- (6) Heubach (Krs. Schwáb. Gmünd)
- (7) Lahr
- (8) Laupheim
- (9) Leutkirch-Unterzeil
- (10) Mannheim-City
- (11) Mengen
- (12) Niederstetten
- (13) Schwäbisch Hall
- (14) Stuttgart

V SPOLKOVEJ KRAJINE BAVORSKO

- (1) Aschaffenburg
- (2) Augsburg-Mühlhausen
- (3) Bayreuth – Bindlacher Berg
- (4) Coburg-Brandebsteinsebene
- (5) Giebelstadt
- (6) Hassfurth-Mainwiesen
- (7) Hof-Plauen
- (8) Ingolstadt
- (9) Landshut-Ellermühle
- (10) Lechfeld
- (11) Memmingerberg
- (12) München „Franz Joseph Strauß“
- (13) Neuburg

- (14) Nürnberg
- (15) Oberpfaffenhofen
- (16) Roth
- (17) Straubing-Wallmühle

V SPOLKOVEJ KRAJINE BERLÍN

- (1) Berlin-Tegel

V SPOLKOVEJ KRAJINE BRANDENBURSKO

- (1) Berlin Brandenburg „Willy Brandt“
- (2) Schönhausen

V SPOLKOVEJ KRAJINE BRÉMY

- (1) Bremen

V SPOLKOVEJ KRAJINE HAMBURG

- (1) Hamburg

V SPOLKOVEJ KRAJINE HESENSKO

- (1) Allendorf/Eder
- (2) Egelsbach
- (3) Frankfurt/Main
- (4) Fritzlar
- (5) Kassel-Calden
- (6) Reichelsheim

V SPOLKOVEJ KRAJINE MEKLENBURSKO-PREDPOMORANSKO

- (1) Neubrandenburg-Trollenhagen
- (2) Rostock-Laage

V SPOLKOVEJ KRAJINE DOLNÉ SASKO

- (1) Borkum
- (2) Braunschweig-Waggum
- (3) Bückeberg-Achum
- (4) Celle
- (5) Damme/Dümmer-See
- (6) Diepholz
- (7) Emden
- (8) Fassberg
- (9) Ganderkesee
- (10) Hannover
- (11) Leer-Nüttermoor
- (12) Norderney
- (13) Nordholz
- (14) Nordhorn-Lingen
- (15) Osnabrück-Atterheide
- (16) Wangerooge

(17) Wilhelmshaven-Mariensiel

(18) Wittmundhafen

(19) Wunstorf

V SPOLKOVEJ KRAJINE SEVERNÉ PORÝNIE-VESTFÁLSKO

(1) Aachen-Merzbrück

(2) Arnsberg

(3) Bielefeld-Windelsbleiche

(4) Bonn-Hardthöhe

(5) Dortmund-Wickede

(6) Düsseldorf

(7) Essen-Mülheim

(8) Bonn Hangelar

(9) Köln/Bonn

(10) Marl/Loemühle

(11) Mönchengladbach

(12) Münster-Osnabrück

(13) Nörvenich

(14) Paderborn-Lippstadt

(15) Porta Westfalica

(16) Rheine-Bentlage

(17) Siegerland

(18) Stadtlohn-Wenningfeld

(19) Weeze-Lahrbruch

V SPOLKOVEJ KRAJINE PORÝNIE-FALCKO

(1) Büchel

(2) Föhren

(3) Hahn

(4) Koblenz-Winningen

(5) Mainz-Finthen

(6) Pirmasens-Pottschütthöhe

(7) Ramstein (letecká základňa USA)

(8) Speyer

(9) Spangdahlem (letecká základňa USA)

(10) Zweibrücken

V SPOLKOVEJ KRAJINE SÁRSKO

(1) Saarbrücken-Ensheim

(2) Saarlouis/Düren

V SPOLKOVEJ KRAJINE SASKO

(1) Dresden

(2) Leipzig-Halle

(3) Rothenburg/Oberlausitz

V SPOLKOVEJ KRAJINE SASKO-ANHALTSKO

- (1) Cochstedt
- (2) Magdeburg

V SPOLKOVEJ KRAJINE ŠLEZVICKO-HOLŠTAJNSKO

- (1) Helgoland-Düne
- (2) Hohn
- (3) Kiel-Holtenau
- (4) Lübeck-Blankensee
- (5) Schleswig/Jagel
- (6) Westerland/Sylt

V SPOLKOVEJ KRAJINE DURÍNSKO

- (1) Altenburg-Nobitz
- (2) Erfurt-Weimar

Zoznam predchádzajúcich uverejnení

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 25 | Ú. v. EÚ C 183, 23.6.2012, s. 7 |
| Ú. v. EÚ C 77, 5.4.2007, s. 11 | Ú. v. EÚ C 313, 17.10.2012, s. 11 |
| Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 22 | Ú. v. EÚ C 394, 20.12.2012, s. 22 |
| Ú. v. EÚ C 164, 18.7.2008, s. 45 | Ú. v. EÚ C 51, 22.2.2013, s. 9 |
| Ú. v. EÚ C 316, 28.12.2007, s. 1 | Ú. v. EÚ C 167, 13.6.2013, s. 9 |
| Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 16 | Ú. v. EÚ C 242, 23.8.2013, s. 2 |
| Ú. v. EÚ C 177, 12.7.2008, s. 9 | Ú. v. EÚ C 275, 24.9.2013, s. 7 |
| Ú. v. EÚ C 200, 6.8.2008, s. 10 | Ú. v. EÚ C 314, 29.10.2013, s. 5 |
| Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 13 | Ú. v. EÚ C 324, 9.11.2013, s. 6 |
| Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 10 | Ú. v. EÚ C 57, 28.2.2014, s. 4 |
| Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 10 | Ú. v. EÚ C 167, 4.6.2014, s. 9 |
| Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 20 | Ú. v. EÚ C 244, 26.7.2014, s. 22 |
| Ú. v. EÚ C 99, 30.4.2009, s. 7 | Ú. v. EÚ C 332, 24.9.2014, s. 12 |
| Ú. v. EÚ C 229, 23.9.2009, s. 28 | Ú. v. EÚ C 420, 22.11.2014, s. 9 |
| Ú. v. EÚ C 263, 5.11.2009, s. 22 | Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2015, s. 17 |
| Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 17 | Ú. v. EÚ C 126, 18.4.2015, s. 10 |
| Ú. v. EÚ C 74, 24.3.2010, s. 13 | Ú. v. EÚ C 229, 14.7.2015, s. 5 |
| Ú. v. EÚ C 326, 3.12.2010, s. 17 | Ú. v. EÚ C 341, 16.10.2015, s. 19 |
| Ú. v. EÚ C 355, 29.12.2010, s. 34 | Ú. v. EÚ C 84, 4.3.2016, s. 2 |
| Ú. v. EÚ C 22, 22.1.2011, s. 22 | Ú. v. EÚ C 236, 30.6.2016, s. 6 |
| Ú. v. EÚ C 37, 5.2.2011, s. 12 | Ú. v. EÚ C 278, 30.7.2016, s. 47 |
| Ú. v. EÚ C 149, 20.5.2011, s. 8 | Ú. v. EÚ C 331, 9.9.2016, s. 2 |
| Ú. v. EÚ C 190, 30.6.2011, s. 17 | Ú. v. EÚ C 401, 29.10.2016, s. 4 |
| Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 14 | Ú. v. EÚ C 484, 24.12.2016, s. 30 |
| Ú. v. EÚ C 210, 16.7.2011, s. 30 | Ú. v. EÚ C 32, 1.2.2017, s. 4 |
| Ú. v. EÚ C 271, 14.9.2011, s. 18 | Ú. v. EÚ C 74, 10.3.2017, s. 9 |
| Ú. v. EÚ C 356, 6.12.2011, s. 12 | Ú. v. EÚ C 120, 13.4.2017, s. 17 |
| Ú. v. EÚ C 111, 18.4.2012, s. 3 | |

Ú. v. EÚ C 152, 16.5.2017, s. 5

Ú. v. EÚ C 411, 2.12.2017, s. 10

Ú. v. EÚ C 31, 27.1.2018, s. 12

Ú. v. EÚ C 261, 25.7.2018, s. 6

Ú. v. EÚ C 264, 26.7.2018, s. 8

Ú. v. EÚ C 368, 11.10.2018, s. 4

Ú. v. EÚ C 459, 20.12.2018, s. 40

Ú. v. EÚ C 43, 4.2.2019, s. 2

Ú. v. EÚ C 64, 27.2.2020, s. 17

Ú. v. EÚ C 231, 14.7.2020, s. 2

Ú. v. EÚ C 58, 18.2.2021, s. 35

Ú. v. EÚ C 81, 10.3.2021, s. 27

Ú. v. EÚ C 184, 12.5.2021, s. 8

Ú. v. EÚ C 219, 9.6.2021, s. 9

Ú. v. EÚ C 279, 13.7.2021, s. 4

Ú. v. EÚ C 290, 20.7.2021, s. 10

Ú. v. EÚ C 380, 20.9.2021, s. 3

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie o opätovnom otvorení antidumpingového prešetrovania týkajúceho sa dovozu určitých
tkaných a/alebo stehovaných textílií zo sklenených vlákien s pôvodom v Egypte**

(2021/C 483/14)

Európskej komisii bola doručená žiadosť podľa článku 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) ⁽¹⁾. V žiadosti sa požaduje prešetriť, či antidumpingové opatrenia uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/492 ⁽²⁾ na dovoz určitých tkaných a/alebo stehovaných textílií zo sklenených vlákien s pôvodom v Egypte (ďalej len „dotknutá krajina“) mali vplyv na vývozné ceny, ceny ďalšieho predaja alebo následné predajné ceny v Únii. Takéto prešetrovania sa nazývajú opätovné absorpčné prešetrovania.

1. Žiadosť o opätovné absorpčné prešetrovanie

Žiadosť podalo 18. októbra 2021 združenie TECH-FAB Europe e.V., ktoré združuje výrobcov textílií zo sklenených vlákien z EÚ (ďalej len „žiadatelia“) zastupujúcich viac ako 25 % celkovej výroby textílií zo sklenených vlákien v Únii.

2. Prešetrovaný výrobok

Prešetrovaným výrobkom sú textílie z tkaných a/alebo stehovaných prameňov a/alebo priadzí z nekonečného skleneného vlákna tiež s ďalšími prvkami, okrem výrobkov, ktoré sú impregnované alebo predimpregnované, a okrem riedkych sieťovín s veľkosťou ôk viac ako 1,8 mm po dĺžke aj šírke a s plošnou hmotnosťou viac ako 35 g/m², s pôvodom v Egypte, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 a ex 7019 90 00 (kódy TARIC 7019 39 00 81, 7019 39 00 82, 7019 40 00 81, 7019 40 00 82, 7019 59 00 81, 7019 59 00 82, 7019 90 00 81 a 7019 90 00 82) (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platnými opatreniami je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/776 z 12. júna 2020, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých tkaných a/alebo stehovaných textílií zo sklenených vlákien s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Egypte a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/492, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých tkaných a/alebo stehovaných textílií zo sklenených vlákien s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Egypte ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/492 z 1. apríla 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých tkaných a/alebo stehovaných textílií zo sklenených vlákien s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Egypte (Ú. v. EÚ L 108, 6.4.2020, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 189, 15.6.2020, s. 1.

4. Dôvody na opätovné absorpčné prešetrovanie

Žiadatelia predložili dostatočné dôkazy o tom, že po pôvodnom období prešetrovania egyptské vývozné ceny klesli. Pokles egyptských vývozných cien podľa všetkého mári zamýšľané nápravné účinky platných opatrení. Dôkazy uvedené v žiadosti svedčia o tom, že tento pokles vývozných cien nemožno vysvetliť poklesom ceny hlavnej suroviny a iných nákladov ani zmenou sortimentu výrobkov.

Žiadatelia takisto predložili dôkazy, ktoré poukazujú na nedostatočný pohyb cien ďalšieho predaja na trhu Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po tom, ako informovala členské štáty, stanovila, že žiadosť bola podaná výrobným odvetvím Únie alebo v jeho mene a že existujú dostatočné dôkazy o absorpcii, týmto opätovne otvára prešetrovanie v súlade s článkom 12 základného nariadenia.

Týmto opätovným prešetrovaním sa stanoví, či vývozné ceny po pôvodnom období prešetrovania a pred uložením opatrení alebo v nadväznosti naň klesli alebo že nedošlo k pohybu alebo došlo k nedostatočnému pohybu cien ďalšieho predaja alebo následných predajných cien dovážaného výrobku v Únii.

Ak sa tieto závery potvrdia, potom by sa s cieľom odstrániť predtým stanovenú ujmu mali vývozné ceny prehodnotiť podľa článku 2 základného nariadenia a dumpingové rozpätia prepočítať tak, aby boli zohľadnené prehodnotenú vývozné ceny. Údajné zmeny normálnej hodnoty sa zohľadnia len v prípade, keď bude mať Komisia k dispozícii v lehotách stanovených v tomto oznámení o začatí konania úplné informácie o revidovaných normálnych hodnotách náležite podložené dôkazmi. Podľa článku 12 ods. 3 základného nariadenia nemôže výška antidumpingového cla uloženého v nadväznosti na toto prešetrovanie presiahnuť dvojnásobok výšky pôvodne uloženého cla.

Komisia okrem toho upozorňuje strany, že v nadväznosti na vypuknutie pandémie ochorenia COVID-19 bolo uverejnené oznámenie ⁽⁴⁾ o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania, ktoré sa môže uplatňovať na toto konanie.

5.1. Opätovné prešetrovanie výrobcov ⁽⁵⁾ v dotknutej krajine

Postup pri výbere výrobcov, ktorí sa majú opätovne prešetriť v dotknutej krajine – výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet výrobcov v dotknutej krajine, ktorých sa toto opätovné prešetrovanie týka, a s cieľom dokončiť ho v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet výrobcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa všetci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto opätovného prešetrovania, týmto vyzývajú, aby Komisii poskytli informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach do siedmich dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Tieto informácie sa musia poskytnúť prostredníctvom platformy TRON.tdi na tejto adrese: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R753_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky výrobcov v dotknutej krajine, osloví aj orgány dotknutej krajiny a môže osloviť všetky známe združenia výrobcov v dotknutej krajine.

⁽⁴⁾ Oznámenie o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania (Ú. v. EÚ C 86, 16.3.2020, s. 6).

⁽⁵⁾ Výrobcom je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža prešetrovaný výrobok na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

Ak je výber vzorky potrebný, výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu do Únie, ktorý možno primerane prešetriť v rámci dostupného času. Všetkým známym výrobcom v dotknutej krajine, orgánom dotknutej krajiny a združeniam výrobcov v dotknutej krajine Komisia oznámi, ktoré spoločnosti boli vybrané do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutej krajiny.

Komisia takisto doplní záznam o výbere vzorky do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Pripomienky k výberu vzorky sa musia doručiť do troch dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky.

Výrobcovia zaradení do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o ich zaradení do vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Kópia dotazníka pre výrobcov v dotknutej krajine je pre všetky strany dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod ⁽⁶⁾.

Strany, ktoré majú v úmysle požiadať o revidovanie normálnej hodnoty a boli vybrané do vzorky, budú musieť v tej istej lehote poskytnúť úplné informácie o revidovaných normálnych hodnotách podľa článku 12 ods. 5 základného nariadenia.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

5.2. **Prešetrovanie neprepojených dovozcov** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Neprepojení dovozcovia prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny do Únie vrátane tých, ktorí nespolpracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu platných opatrení, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto opätovné prešetrovanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolpracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto opätovného prešetrovania, týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach požadované v prílohe k tomuto oznámeniu.

⁽⁶⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2560

⁽⁷⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s výrobcami v dotknutej krajine. Dovožcovia, ktorí sú prepojení s výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilé na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽⁸⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Ak je výber vzorky potrebný, dovozcovia môžu byť vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny v Únii, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia takisto doplní záznam o výbere vzorky do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Pripomienky k výberu vzorky sa musia doručiť do troch dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak. Kópia dotazníka pre neprepojených dovozcov je dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod ⁽⁹⁾.

5.3. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.4. *Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie*

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti, ako aj zhrnutie toho, čím sa chce zainteresovaná strana zaoberať pri vypočutí. Vypočutie bude obmedzené na otázky, ktoré zainteresované strany uviedli vopred písomnou formou.

V zásade platí, že vypočutia sa nevyužívajú na predkladanie faktických informácií, ktoré ešte nie sú v spise. V záujme dobrej správy vecí verejných a s cieľom umožniť útvarami Komisie napredovať v prešetrovaní sa však zainteresované strany môžu usmerniť, aby poskytli nové faktické informácie po vypočutí.

5.5. *Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie*

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa Komisii výslovne povoľuje, že: a) môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje môže poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Sensitive“ ⁽¹⁰⁾. Strany, ktoré predkladajú informácie v priebehu tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.

Od strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Sensitive“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako „For inspection by interested parties“. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia nemusí na takéto informácie prihliadať, pokiaľ jej nemožno pomocou vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.

⁽⁹⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2560

⁽¹⁰⁾ Dokument označený ako „Sensitive“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o uplatňovaní článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali cez platformu TRON.tdi⁽¹⁾ (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Použitím platformy TRON.tdi alebo e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom platformy TRON.tdi alebo e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom platformy TRON.tdi a e-mailu, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
BELGIUM

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>

E-mailová adresa: TRADE-R753-GFF@ec.europa.eu

6. Harmonogram prešetrovania

Prešetrovanie sa v súlade s článkom 12 ods. 4 základného nariadenia obvykle dokončí do 6 mesiacov a v každom prípade najneskôr do 9 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia.

7. Predkladanie informácií

Pravidlom je, že zainteresované strany môžu predkladať informácie len v časových rámcoch uvedených v oddiele 5 tohto oznámenia.

S cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci záväzných lehôt Komisia nebude akceptovať podania zainteresovaných strán po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií, resp. po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k dodatočnému konečnému poskytnutiu informácií.

8. Možnosť vyjadriť sa k podaniam iných strán

S cieľom zaručiť právo na obhajobu by mali mať zainteresované strany možnosť vyjadriť sa k informáciám, ktoré predložili iné zainteresované strany. Zainteresované strany môžu pri tejto príležitosti reagovať jedine na záležitosti uvedené v podaniach iných zainteresovaných strán a nesmú uvádzať žiadne nové záležitosti.

Pripomienky k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie konečných zistení, by sa mali predložiť do piatich dní od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok ku konečným zisteniam, pokiaľ nie je stanovené inak. V prípade dodatočného konečného poskytnutia informácií by sa pripomienky iných zainteresovaných strán v reakcii na toto ďalšie poskytnutie informácií mali predložiť do jedného dňa od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok k tomuto ďalšiemu poskytnutiu informácií, pokiaľ nie je stanovené inak.

Uvedeným časovým rámcom nie je dotknuté právo Komisie v riadne odôvodnených prípadoch si vyžiadať od zainteresovaných strán dodatočné informácie.

9. Predĺženie lehôt uvedených v tomto oznámení

Na riadne odôvodnenú žiadosť zainteresovaných strán možno povoliť predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení.

⁽¹⁾ Na získanie prístupu postupujte podľa pokynov uvedených na danej stránke. V prípade technických problémov sa obráťte na servisné pracovisko Trade Service Desk e-mailom na trade-service-desk@ec.europa.eu alebo telefonicky na číslo + 32 2 297 97 97.

Predĺženie termínu na zaslanie vyplnených dotazníkov a iných lehôt uvedených v tomto oznámení alebo inak stanovených v osobitnej komunikácii so zainteresovanými stranami bude obmedzené najviac na 3 dodatočné dni. Ak žiadajúca strana dokáže preukázať existenciu mimoriadnych okolností, takéto predĺženie možno predĺžiť najviac na 7 dní.

10. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespoluprácu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu nepríjemnú záťaž alebo ďalšie nepríjemné výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

11. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a akékoľvek iné žiadosti týkajúce sa práva zainteresovaných strán a tretích strán na obhajobu, ktoré sa môžu vyskytnúť počas konania.

Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutia a pôsobiť ako sprostredkovateľ medzi zainteresovanou stranou, resp. stranami a útvarmi Komisie v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práva zainteresovaných strán na obhajobu. Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Úradník pre vypočutie preskúma dôvody žiadostí. Tieto vypočutia by sa mali uskutočniť len vtedy, ak otázky neboli vyriešené s útvarmi Komisie v čase na to určenom.

Každá takáto žiadosť musí byť podaná včas a bezodkladne s cieľom neohroziť riadny priebeh konania. Na tento účel by sa mali zainteresované strany obrátiť na úradníka pre vypočutie v najskoršom možnom čase po vzniknutí udalosti odôvodňujúcej takúto intervenciu. Úradník pre vypočutie preskúma dôvody žiadostí o intervenciu, povahu nastolených otázok a vplyv uvedených otázok na právo na obhajobu, a to s náležitým ohľadom na záujmy dobrej správy vecí verejných a včasné ukončenie prešetrovania.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁽¹²⁾.

Oznámenie o ochrane údajov, ktorým sa všetky fyzické osoby informujú o spracúvaní osobných údajov v rámci činností Komisie v oblasti ochrany obchodu, je dostupné na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

PRÍLOHA

<input type="checkbox"/>	Verzia „Sensitive“
<input type="checkbox"/>	Verzia „For inspection by interested parties“
(zaškrtnite príslušné políčko)	

**ABSORPČNÉ PREŠETROVANIE ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ TÝKAJÚCICH SA DOVOZU URČITÝCH TKANÝCH
A/ALEBO STEHOVANÝCH TEXTÍLIÍ ZO SKLENENÝCH VLÁKIEN S PÔVODOM V EGYPTE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Sensitive“ (dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

Požadované informácie by sa mali Komisii zaslať na adresu uvedenú v oznámení o začatí konania, a to do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uveďte tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uveďte obrat spoločnosti v jej účtovnej mene počas pôvodného obdobia prešetrovania (od 1. januára 2018 do 31. decembra 2018), ako aj počas obdobia absorpčného prešetrovania (od 1. októbra 2020 do 30. septembra 2021), dosiahnutý predajom (predaj na vývoz do Únie za každý z 27 členských štátov osobitne a spolu, predaj na domácom trhu a predaj na vývoz do iných krajín, než sú členské štáty Únie, za každú takú krajinu osobitne a spolu) textílií z nekonečného skleneného vlákna podľa definície v oznámení o začatí konania, a zodpovedajúcu hmotnosť. Uveďte použitú jednotku hmotnosti a menu.

	Pôvodné obdobie prešetrovania (1. január 2018 – 31. december 2018)		Obdobie absorpčného prešetrovania	
	Tony	Hodnota v eurách (EUR)	Tony	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)				
Dovoz prešetrovaného výrobku do Únie				
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z Egypta				

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť údaje, ktoré uviedla. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilé na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 483/15)

1. Komisii bolo 23. novembra 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Ardian Expansion Fund V S.L.P., pod kontrolou podniku Ardian France S.A. („Ardian France“, Francúzsko),
- SAS Financière RG Safety („RG Safety“, Francúzsko).

Podnik Ardian France získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom RG Safety.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Ardian France je súkromná investičná spoločnosť, ktorá spravuje investičné fondy s akciovými podielmi v rôznych spoločnostiach pôsobiacich na celom svete a poskytuje im poradenstvo, najmä v Taliansku a vo Francúzsku, v sektore letiskovej infraštruktúry, v oblasti navrhovania a údržby dopravníkov a leteckej údržby,
- RG Safety je medzinárodná skupina, ktorá sa špecializuje na distribúciu osobných ochranných prostriedkov, bezpečnostných a hygienických výrobkov pre odborníkov, a to pod značkou rôznych výrobcov aj pod vlastnou značkou, a pôsobí v rôznych odvetviach. RG Safety pôsobí vo Francúzsku, v Taliansku, Španielsku, Belgicku, na Slovensku, v Nemecku, Tunisku a vo Švajčiarsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10549 – ARDIAN FRANCE / RG SAFETY

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles
BELGIQUE

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK